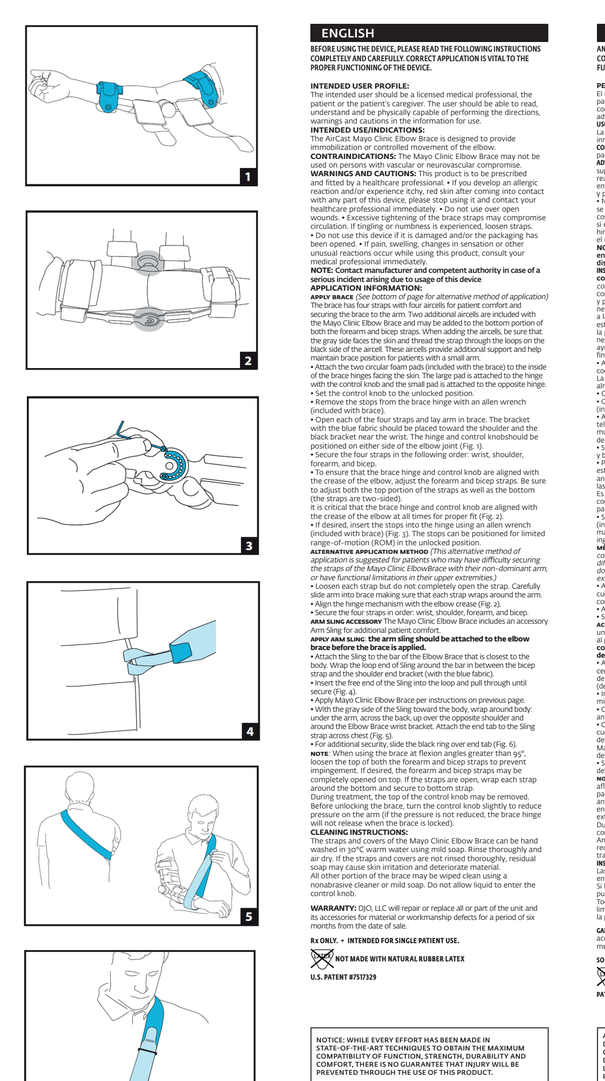
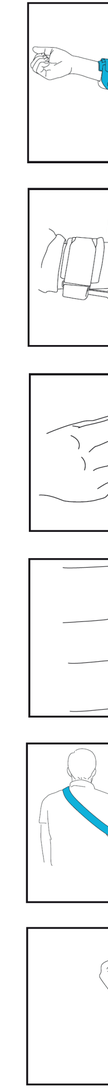


ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.
INTENDED USE/INDICATIONS:
The AirCast Mayo Clinic Elbow Brace is designed to provide immobilization or controlled movement of the elbow.
CONTRAINDICATIONS: The Mayo Clinic Elbow Brace may not be used on people who have suspected or neurovascular compromise.
WARNINGS AND CAUTIONS: This product is to be prescribed and fitted by a healthcare professional. • If you develop an allergic reaction and/or rash, stop using the brace and contact your doctor with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately. • Do not use over open wounds. • Excessive tightening of the brace straps may compromise circulation. If tingling or numbness is experienced, loosen straps. • Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened. • If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.
NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device
APPLICATION INFORMATION:
APPLY BRACE *(See bottom of page for alternative method of application)*
The brace fastens with four aircast® straps with four aircast® for patient comfort and securing the brace to the arm. Two additional aircast® are included with the Mayo Clinic Elbow Brace and may be added to the bottom portion of both the forearm and biceps straps. When adding the aircast® be sure that the gray side faces the skin and thread the strap through the loops on the black side of the aircast®. This will provide additional support and help maintain brace position for patients with a small arm.
• Attach the two circular foam pads (included with the brace) to the inside of the brace hinges facing the skin. The large pad is attached to the hinge with the control knob and the small pad is attached to the opposite hinge.
• Set the control knob to the unlocked position.
• Remove the straps from the brace hinge with an allen wrench (included with brace).
• Open each of the four straps and lay arm in brace. The bracket with the blue fabric should be placed toward the shoulder and the black bracket near the wrist. The hinge and control knobsholud be positioned on either side of the elbow joint (Fig. 1).
• Secure the four straps in the following order: wrist, shoulder, forearm, and biceps.
• To ensure the brace hinge and control knob are aligned with the crease of the elbow, adjust the forearm and bicep straps. Be sure to adjust both the top portion of the straps as well as the bottom (the straps are two-sided).
It is critical that the brace hinge and control knob are aligned with the crease of the elbow at all times for proper fit (Fig. 2).
• If desired, insert the stops into the hinge using an allen wrench (included with brace) (Fig. 3). The stops can be positioned for limited range-of-motion (ROM) in the desired position.
ALTERNATIVE APPLICATION METHOD *(This alternative method of application is suggested for patients who may have difficulty securing the straps in the Mayo Clinic Elbowbrace with their non-dominant arm, or have functional limitations in their upper extremities.)*
• Loosen each strap but do not completely open the strap. Carefully slide arm into brace making sure that each strap wraps around the arm.
• Align the hinge mechanism with the elbow crease (Fig. 2).
• Secure the straps in order: wrist, shoulder, forearm, and bicep.
ARM SLING ACCESSORY The Mayo Clinic Elbow Brace includes an accessory Arm Sling for additional patient comfort.
WHY ARM SLING SHOULD BE attached to the elbow brace before the brace is applied.
• Attach the Sling to the bar of the Elbow Brace that is closest to the body. Wrap the loop end of Sling around the bar in between the bicep strap and the shoulder end bracket (with the blue fabric).
• Insert the free end of the Sling into the loop and pull through until secure (Fig. 4).
• Apply Mayo Clinic Elbow Brace per instructions on previous page.
• With the sling on the side of the body, wrap around body under the arm, across the back, up over the opposite shoulder and around the Elbow Brace wrist bracket. Attach the end tab to the Sling strap across chest (Fig. 5).
• For additional security, slide the black ring over end tab (Fig. 6



ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÉ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopný je dodržovat.
ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE:
Loketní ortéza AirCast Mayo Clinic zajišťuje imobilizaci nebo omezení pohybu lokte.
KONTRAINDIKACE: Lokeťová ortéza Mayo Clinic nesmí používat u osob s cévní nebo neurovaskulární poruchou.
VAROVÁNÍ A UPOZORNĚNÍ: Produkt musí předepsat a nasadit zdravotnický pracovník. • Pokud se u vás po kontaktu se kteroukoli části prostředku objeví alergická reakce a/nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte prostředek používat a okamžitě se obraťte na zdravotnického pracovníka. • Nepřikládejte na otevřené rány. • Nadmerné utažení popruhů ortézy může narušit oběhové cévy. Pokud pociťujete brnění nebo znecitlivění, popruhy uvolněte. • Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen. • Vyhněte se během používání tohoto prostředku ohni, vysokým teplotám, otok, zémna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.
INFORMACE O APLIKACI
APLIKACE ORTÉZY *(alternativní způsob aplikace naleznete na spodní části stránky)* Ortéza má čtyři popruhy se čtyřmi vzduchovými polštářky s jedním pohodlí pacienta a upevněním lepicí pásky. Dva další vzduchové polštářky jsou součástí loketní ortézy Mayo Clinic a lze je přilepit do spodní části popruhů předloktí a bicepsu. Jestliže přidáte vzduchové polštářky, ujistěte se, že šedá strana směřuje ke kůži, a protáhněte popruhy skrze smyčky na černé straně vzduchového polštářku. Tyto vzduchové polštářky poskytují bezpečnou oporu a pomoc při udržení polohy ortézy u pacientů s malou paží. • Připevněte pevně lepicí pásky popruhů (součást ortézy) na vnitřní stranu kloubů ortézy směřujících ke kůži. Velká podložka je připevněna ke kloubu ovládacím knoflíkem a malá podložka je připevněna k protějšímu kloubu.
• Nastavte ovládací knoflík do odblokované polohy.
• Odstraňte zatažky z kloubu ortézy pomocí imbusového klíče (součást ortézy).
• Odstraňte všechny čtyři popruhy a vložte paži do ortézy. Podpěra s modrou lakovu by měla být umístěna směrem k rameni a černá výztuha polštář zápěstí. Kloub a ovládací knoflík by se měly umístit na obě strany loketního kloubu (Obr. 1).
• Zajistěte čtyři popruhy v následujícím pořadí: zápěstí, rameno, předloktí a biceps.
Chcete-li zajistit, je jsou kloub ortézy a ovládací knoflík vyrovnány se záhybem loketního kloubu, upravte popruhy předloktí a bicepsu. Popruhy lze upravit vrchní i spodní konec popruhu (popruhy jsou dvoudobové). Pro správné uspaření je důležité, aby byly kloub ortézy a ovládací knoflík vždy vyrovnány se záhybem lokte (obr. 2).
• Je-li to nutné, vložte zarážky do kloubu pomocí imbusového klíče (součást ortézy) (obr. 3). Zarážky lze v obdobném postupu vyjmout a omezený rozsah pohybu (ROM).
ALTERNATIVNÍ METODA APLIKACE *(Tato alternativní metoda aplikace je navrhnutá pro pacienty, u kterých by mohli nastat problémy pri upevňovaní popruhov na laktovej ortéze Mayo Clinic nedominantnou rukou alebo pre pacientov s funkčnými obmedzeniami na hornych končatinách.)*
• Uvolněte všechny popruhy, ale ponechte je úplně. Opatrně vložte paži do ortézy a ujistěte se, že jsou všechny popruhy obtočeny okolo paže.
• Srovnejte kloubový mechanismus se záhybem lokte (obr. 2).
• Zajistěte čtyři popruhy v pořadí: zápěstí, rameno, předloktí a biceps.
PŘIDÁVNÝ ZÁVĚS PAŽE Loketní ortéza Mayo Clinic zahrnuje přídavný závěs paže pro větší pohodlí pacienta.
APLIKACE ZÁVĚSU PAŽE: závěs paže připněte k loketní ortéze před SAMOTNÝM NASAZENÍM ORTÉZY.
• Připněte závěs k tyči loketní ortézy, která je nejblíže u těla. Obtočte konec závěsu se smyčkou kolem tyče mezi popruhem bicepsu a ramenním popruhem (s modrou lakovou).
• Vložte volný konec závěsu do smyčky a protáhněte, dokud nebude zajištěn (obr. 4).
• Aplikujte loketní ortézu Mayo Clinic dle pokynů na předchozí straně.
• Obtáčejte kolem těla šedou stranou závěsu směrem k tělu: pod paží, přes záda, nahoru na protější rameno a okolo zápěstní výztuhy loketní ortézy. Připněte konec pouzka k popruhu závěsu přes hrudník (obr. 5).
• Pro lepšiu pevnosť prevlečte členný kružek pes koncový štítek (obr. 6).
POZNÁMKA: Pokud používáte ortézu s úhlem flexe větším než 95°, uvolněte horní část popruhu na předloktí a bicepsu, aby se předešlo nepříjemřenému zatížení. Je-li to vhodné, je možné popruhy předloktí a bicepsu nahradit úplně vynecháním. Jsou-li popruhy ponechány, ověřte každý kolem spodní části a připevněte ke spodnímu popruhu. Během léčby lze odstranit horní části ovládacího kroužku. Před odblokováním ortézy lehce pootočte ovládací knoflík, aby se snížil tlak na paži (není-li tlak snížený, kloub ortézy se po odblokování ortézy nepohybuje).
POKYNY K ČIŠTĚNÍ:
Popruhy a kryty loketní ortézy Mayo Clinic lze prát ručně ve vodě o teplotě 30 °C za použití jemného mýdla. Důkladně opláchněte a vysušte na vzduchu. Pokud nebyly popruhy a kryty důkladně opláchnuty, může zbytkové mýdlo způsobit podráždění kůže a poškodit materiál.
Všechny části ortézy lze dočista otřít pomocí neabrazivního čistícího prostředku nebo jemného mýdla. Zametže vnitřkuch letuiry do ovládacího knoflíku.

ZÁRUKA: Pokud do šesti měsíců od data prodeje dojde k závadě z důvodu vady materiálu nebo chybného zpracování, provede společnost DJO, LLC opravu nebo výměnu celého produktu nebo jeho části a jeho příslušenství.

POUZE NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS. • URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX

AMERICKÝ PATENT #7517329

OZNÁMENÍ: PŘESTOŽE BYLY VYUŽITY VŠECHNY DOSTUPNÉ TECHNOLOGICKÉ METODY PRO ZAJIŠTĚNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SLOH, ODOLNOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

UPOZORNĚNÍ: FEDERÁLNÍ ZÁKONY (USA) OMEZUJÍ PRODEJ TÉTO POMŮCKY NA LICENCOVANÉHO ZDRAVOTNICKÉHO PRACOVNÍKA NEBO NA JEHO PŘEDPIS.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA
Zamýšľaným používateľom je zdravotnícky pracovník s licenciou, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.
ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE:
Lakťová ortéza AirCast Mayo Clinic poskytuje znehybnenie alebo regulovaný pohyb lakťa.
KONTRAINDIKÁCIE: Lakťová ortéza Mayo Clinic sa nesmie používať u pacientov s vaskulárnymi alebo neurovaskulárnymi poruchami.
VAROVANIA A UPOZORNENIA: Produkt musí predepísať a nasadiť zdravotnícky pracovník. • Ak u vás po kontaktu se akoukoľvek súčasťou tejto pomôcky dôjde k alergickej reakcii alebo ak vás svrbí koža a je červená, prestaňte prístroj používať a okamžite sa obráťte na svojho lekára. • Nepoužívajte na otvorené rany. • Nadmerné utiahnutie popruhov ortézy môže zhoršiť obehové ťažkosti. Pri obsiahnutí tejto zníženia citlivosti uvoľnite popruhy. • Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak bolo balenie otvorené. • Ak sa pri používaní tejto pomôcky bolesť, opuchnutie, znížená citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na zdravotníckeho pracovníka.
POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný orgán
NÁVOD NA POUŽITIE:
APLIKÁCIA ORTÉZY *(pozri spodnú časť strany pre alternatívny spôsob aplikácie)* Ortéza má štyri popruhy a štyri vzduchové telieska pre pohodlie pacienta a jedno upevnenie pre každé z nich. Lepiace pásky. Dva ďalší vzduchové polštářky jsou součástí loketní ortézy Mayo Clinic a lze je přilepit do spodní části popruhů předloktí a bicepsu. Ještliže přidáte vzduchové polštářky, ujistěte se, že šedá strana směřuje ke kůži, a protáhněte popruhy skrze smyčky na černé straně vzduchového polštářku. Tyto vzduchové polštářky poskytují bezpečnou oporu a pomoc při udržení polohy ortézy u pacientů s malou paží.
• Připevněte pevně lepicí pásky popruhů (součást ortézy) na vnitřní stranu kloubů ortézy směřujících ke kůži. Velká podložka je připevněna ke kloubu ovládacím knoflíkem a malá podložka je připevněna k protějšímu kloubu.
• Nastavte ovládací knoflík do odblokované polohy.
• Odstraňte zatažky z kloubu ortézy pomocí imbusového klíče (součást ortézy).
• Odstraňte všechny čtyři popruhy a vložte paži do ortézy. Podpěra s modrou lakovu by měla být umístěna směrem k rameni a černá výztuha polštář zápěstí. Kloub a ovládací knoflík by se měly umístit na obě strany loketního kloubu (Obr. 1).
• Zajistěte čtyři popruhy v následujícím pořadí: zápěstí, rameno, předloktí a biceps.
Chcete-li zajistit, je jsou kloub ortézy a ovládací knoflík vyrovnány se záhybem lokte, upravte popruhy předloktí a bicepsu. Popruhy lze upravit vrchní i spodní konec popruhu (popruhy jsou dvoudobové). Pro správné uspaření je důležité, aby byly kloub ortézy a ovládací knoflík vždy vyrovnány se záhybem lokte (obr. 2).
• Je-li to nutné, vložte zarážky do kloubu pomocí imbusového klíče (součást ortézy) (Obr. 3). Zarážky lze v obdobném postupu vyjmout a omezený rozsah pohybu (ROM).
ALTERNATÍVNY SPÔSOB APLIKÁCIE *(Tento alternatívny spôsob aplikácie je navrhnutý pre pacientov, u ktorých by mohli nastať problémy pri upevňovaní popruhov na laktovej ortéze Mayo Clinic nedominantnou rukou alebo pre pacientov s funkčnými obmedzeniami na hornych končatinách.)*
• Uvoľnite všetky popruhy, ale úplne neodoberte všetky popruhy. Opatrne vložte ruku do ortézy tak, aby sa každý popruh omotal okolo vašej ruky.
• Zarovnajte kĺb ortézy s laktovým záhybom (Obr. 2).
• Upevnite štyri popruhy v poradí: zápästie, rameno, predlaktie a biceps.
PRÍSLUŠENSTVO RAMENNÝCH PÁSOV Lakťová ortéza Mayo Clinic zahŕňa prídavný ramenný popruh na zvýšenie pohodlia pacienta.
PRILOŽTE RAMENNÝ POPRUH: Ramenný popruh by sa mal pripevniť k laktovej ortéze pred priložením ortézy.
• Popruh pripojte k tyči ortézy, ktorá je najbližšie k telu. Omotajte slučku popruhu okolo ortézy medzi popruhom na biceps a žiabkom pri ramene (s modrou lakťou).
• Vložte a prevlečte voľný koniec popruhu cez slučku (Obr. 4).
• Nasaďte laktovú ortézu Mayo Clinic podľa inštrukcií na predchádzajúcej strane.
• Omotajte okolo tela šedou stranou závesu smerom k telu: pod pažou, späť, pres záhonu, naprieč ramenu a okolo zápästnej výstuhy loketnej ortézy. Pripnite koniec pouzka k popruhu závesu cez hrudník (Obr. 5).
• Pre lepšiu pevnosť prevlečte členný kružok pes koncový štítek (Obr. 6).
POZNÁMKA: Pokud používáte ortézu s úhlem flexe většími než 95°, uvolněte horní část popruhu na předloktí a bicepsu, aby se předešlo nepříjemřenému zatížení. Je-li to vhodné, je možné popruhy předloktí a bicepsu nahradit úplně vynecháním. Jsou-li popruhy ponechány, ověřte každý kolem spodní části a připevněte ke spodnímu popruhu. Během léčby lze odstranit horní části ovládacího kroužku. Před odblokováním ortézy lehce pootočte ovládací knoflík, aby se snížil tlak na paži (není-li tlak snížený, kloub ortézy se po odblokování ortézy nepohybuje).
POKYNY K ČIŠTĚNÍ:
Popruhy a kryty loketní ortézy Mayo Clinic lze prát ručně ve vodě o teplotě 30 °C za použití jemného mýdla. Důkladně opláchněte a vysušte na vzduchu. Pokud nebyly popruhy a kryty důkladně opláchnuty, může zbytkové mýdlo způsobit podráždění kůže a poškodit materiál.
Všechny části ortézy lze dočista otřít pomocí neabrazivního čistícího prostředku nebo jemného mýdla. Zametže vnitřkuch letuiry do ovládacího knoflíku.

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého produktu alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu chýb materiálu alebo chybného spracovania, pokiaľ sa do šiestich mesiacov od dátumu predaja.

LEN NA LEKÁRSKY PREDPIS. • URČENÉ NA POUŽITIE PRE JEDNÉHO PACIENTA.

PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

PATENTOVÁ PRIHLÁŠKA USA Č. 7517329

BEMÆRK: SELVOM DER ER ANVENDT DE NYESTE TEKNIKKER MED HENBLIK PÅ AT OPNÅ OPTIMAL FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR, AT SKADER KAN UNDGÅS VED ANVENDELSE AF DETTE PRODUKT.

FORSIGTIG: FRILADE AMERIKANSK LOVGIVNING MÅ PRODUKTET KUN SÆLGES ELLER ORDINERES AF EN LÆGE.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.
BEREGNET ANVENDELSE/INDIKATIONER:
AirCast Mayo Clinic albuestøtte er beregnet til immobilisering eller kontrolleret bevægelse af albuen.
KONTRAINDIKATIONER: Mayo Clinic albuestøtte må ikke anvendes på personer med vaskulære eller neurovaskulære lidelser.
VARSELER OG FORSIGTIGHEDSREGLER: Denne produkt skal ordineres og tilpasses af en læge. • Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter kontakt med dele af denne anordning, skal du stoppe brugen og kontakte din læge omgående. • Må ikke anvendes over åbne sår. Hvis skinnerenderne strammes for meget, kan det kompromittere cirkulationen og forårsage ændring af følelsesfornemmelse. • Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget, og/eller emballagen har været åbnet. • Hvis der opstår smerter, hævelse, følelsesmæssige ændringer, øget ømhed, svulmed, kæmefirændringer eller andre ovanliga reaktioner uppstår bør du anvender den hår produkten, ska du kontakta läkare omedelbart.
Observera: Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.
APPLICERINGSMETODE
SÅTTA PÅ STØDET *(Se nederst på sidan for alternativ applicerningsmåde)* Skinnen har fire remme med fire lukkeller, en for hver belægge for patienten, og en lukkeplade til hver lukkeller for armen. Der leveres to ekstra lukkeller samme med Mayo Clinic albuestøtten, som kan fastgøres til den nederste del af underarms- og/eller overarmsremmene. Hvis lukkellerne anvendes, skal det sikres, at den grå side vender ind mod huden, og at remmen fører gennem lukkellerne. Hvis lukkellerne skal bruges, skal de ekstra svarta sida. Dessa lufttkarmar ger extra stöd och hjälper bibehålla stödets position på det lilla armen.
• Fastger de to runde skumpuder (leveres med stødet) til indersiden af skinnerens hængler, der vender mod det hule. Den store pude fastgøres til den del af stødet med kontrolknappen, og den lille pude fastgøres til det modsatte hængsel.
• Sæt kontrolknappen i udlåst position.
• Fjern remmene fra skinnens hængsler med en unbraconagle. (følger med skinnen).
• Læsn alle fire remme, og læg armen i skinnen. Stattedelen med det bli materiale skal placeres mod skulderen, og den sorte stattedel med kontrolknappen skal placeres på den yderste del af underarmen. Sørg for at stødet er blevet placeret korrekt i forhold til albuen. (Fig. 1).
• Fastger de fire remme i følgende rækkefølge: håndled, skulder, underarm og overarm.
• Lukker remmene om under- og overarm, så skinnens hængsel og kontrolknap sidder lige ud for bøjningen i albuen. Sørg for at justere både den øverste og den nederste del af remmene (remmene er svidede). Det er meget vigtig at skinnens hængsel og kontrolknap sidder lige ud for bøjningen i albuen hele tiden, så skinnen sidder korrekt (Fig. 2).
• Hvis ønsket kan stopperne sættes ind i hængslet med en unbraconagle (leveres med skinnen) (Fig. 3). Stopperne kan indstilles, så der er begrænset bevægelsesområde (ROM) i ofæst led.
ALTERNATIV ANBRINGELSESMETODE *(Denne anbringelsesmetode foreslås til patienter, som kan have svært ved at fastgøre remmene på Mayo Clinic albuestøtten med deres ikke-dominerende arm, eller som har funktionelle begrænninger i de overekstremiteter.)*
• Lesn alle remme, men frigør dem ikke helt. Før forsigtigt armen ind i skinnen, idet der er, at der hvert sider rundt om armen.
• Juster hængslet med kontrolknappen med albuens bøjning (Fig. 2).
• Fastger de fire remme i følgende rækkefølge: håndled, skulder, underarm og overarm.
ÅRMSLYNGTILBEHØR Mayo Clinic albuestøtte leveres med en ekstra armslynge for yderligere patientkomfort.
SÆT ARMSLYNGEN PÅ: armslyngen skal fastgøres til albueskinnen, inden albueskinnen sættes på.
• Fastger ståpåtrådet til den grå armbåndsstøtten, der sidder nærmest kroppen. Lind løkkedelen af slyngen om stangen mellem bicepsremmen og den stattedel, der vender skulderen (med det blå materiale).
• Far den frie ende af slyngen ind i løkken, og trækden gennem, indtil den sidder fast (Fig. 4).
• Tag Mayo Clinic albueskinnen på i henhold til vejledningen på den foregående side.
• Vikl slyngen rundt om kroppen med den grå side ind mod kroppen: under armen, over nygæen, op over den mostatt axel og rundt om albueskinnens håndledsstøtte. Fastger endestykket til slyngens rem over brystet (Fig. 5).
• For ekstra sikkerhed sættes den sorte ring ned over endestykket (Fig. 6).
BEMÆRK: Hvis skinnen anvendes i fleksionsvinkler over 95°, skal den øverste del af både underarms- og overarmsremmene løsnes for at forebygge stand. Hvis det ønskes, kan underarms- og overarmsremmene frigøres helt øverst. Hvis remmene er frigjort, skal hver rem vikles om den nederste del og fastgøres til den nederste ring.
Under behandling kan det øverste af kontrolknappen fjernes. Inden skinnen lukses op, dreies kontrolknappen til det ydreste trykket mod armen (hvis trykket ikke reduceres, vil hængslet ikke løsnes, når skinnen lukses).
RENGØRINGSVEJLEDNING:
Remmene og betrækket på Mayo Clinic albueskinnen kan håndvaskes i 30 °C varmt vand med mild sæbe. Skyl grundigt, og lad den lufttørre. Hvis remmene og betrækket ikke skylles ordentligt, kan sæbester irritere huden og nedbryde materialet.
Alle andre dele af skinnen kan afrøres med rengøringsmidler, der ikke indeholder slibemiddel, eller med en mild sæbe. Der må ikke trænge væske ind i kontrolknappen.

GARANTI: Op til seks måneder efter salgsdatoen vil DJO, LLC i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse helt eller delvist reparere eller udskifte enhedens samt tilbehør.

KUN PÅ RECEPT. • KUN BERECNET TIL BRUG PÅ EN PATIENT.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX

AMERIKANSK PATENT NR. 7517329

VARNA: NÄR VIKEN GJORT VÅRT YTTERSTA FÖR ATT MED TOPPMODERN TEKNIK UPPNÅ MAXIMAL FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. VI GARANTERAR DOCK INTE ATT KOMPLIKATIONER SKA UTESLUTAS VID ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

FÖRSKRIFT: ENLIGT FEDERAL LAG (USA) FÅR DENNA PRODUKT ENDAST SÅLJAS AV ELLER PÅ ORDER AV LEGITIMERAD VÅRDGIVARE.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE:
Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren bör kunna läsa, förstå och följa instruktioner, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.
AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
AirCast Mayo Clinic-armbågsstöd är utformat för att ge immobilisering eller kontrollerad rörelse av armbågen.
KONTRAINDIKATIONER: Mayo Clinic armbågsstöd får inte användas på personer med vaskulära eller neurovaskulära åkommor.
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Denna produkt skal ordineres och inpassas av sjukvårdspersonal. • Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever kläda, röd hud efter att ha kommit i kontakt med någon del av denna enhet, ska du sluta använda den och kontakta din läkare omedelbart. • Använd inte över öppna sår. • Alltför stora kompressioner av armbågsstöd kan orsaka nytt kirkulationen. Lossa på remmarna om du känner stickningar eller domningar. • Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har blivit öppnad. • Om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår bör du använder den hår produkten, ska du kontakta läkare omedelbart.
Observera: Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.
PÅSKRIVNING
SÄTTA PÅ STØDET *(Se nederst på sidan för alternativ applicerningsmåde)* Skinnen har fem remmar med fire lukkeller, en for hver belægge for patienten, og en lukkeplade til hver lukkeller for armen. Der leveres to ekstra lukkeller samme med Mayo Clinic albuestøtten, som kan fastgøres til den nederste del af underarms- og/eller overarmsremmene. Hvis lukkellerne anvendes, skal det sikres, at den grå side vender ind mod huden, og at remmen fører gennem lukkellerne. Hvis lukkellerne skal bruges, skal de ekstra støtte og hjælper med at fastholde skinnens position på det lille armen.
• Fastger de to runde skumpuder (leveres med stødet) til indersiden af skinnerens hængler, der vender mod det hule. Den store pude fastgøres til den del af stødet med kontrolknappen, og den lille pude fastgøres til det modsatte hængsel.
• Sæt kontrolknappen i udlåst position.
• Fjern remmene fra skinnens hængsler med en unbraconagle. (følger med skinnen).
• Læsn alle fire remme, og læg armen i skinnen. Stattedelen med det bli materiale skal placeres mod skulderen, og den sorte stattedel med kontrolknappen skal placeres på den yderste del af underarmen. Sørg for at stødet er blevet placeret korrekt i forhold til albuen. (Fig. 1).
• Fastger de fire remme i følgende rækkefølge: håndled, skulder, underarm og overarm.
• Lukker remmene om under- og overarm, så skinnens hængsel og kontrolknap sidder lige ud for bøjningen i albuen. Sørg for at justere både den øverste og den nederste del af remmene (remmene er svidede). Det er meget vigtig at skinnens hængsel og kontrolknap sidder lige ud for bøjningen i albuen hele tiden, så skinnen sidder korrekt (Fig. 2).
• Hvis ønsket kan stopperne sættes ind i hængslet med en unbraconagle (leveres med skinnen) (Fig. 3). Stopperne kan indstilles, så der er begrænset bevægelsesområde (ROM) i ofæst led.
ALTERNATIV ANBRINGELSESMETODE *(Denne anbringelsesmetode foreslås til patienter, som kan have svært ved at fastgøre remmene på Mayo Clinic albueskinnen med deres ikke-dominerende arm, eller som har funktionelle begrænninger i de overekstremiteter.)*
• Lesn alle remme, men frigør dem ikke helt. Far forsigtigt armen ind i skinnen, idet der er, at der hvert sider rundt om armen.
• Juster hængslet med kontrolknappen med albuens bøjning (Fig. 2).
• Fastger de fire remme i følgende rækkefølge: håndled, skulder, underarm og overarm.
ÅRMSLYNGTILBEHØR Mayo Clinic armbågsstöd inkluderar en armslynge för ytterligare patientkomfort.
SÄTTA PÅ ARMSLINGAN: armslingan ska fästas på armbågsstödet innan du applicerar det.
• Fäst ståpåtråden till den grå armbågsstödet som är närmast kroppen. Linda ogläanden av slingan runt staget mellan bicepsremmen och axelänsdelen (med blått tyg).
• Far en den fria änden av slingan i öglan och dra igenom tills den sitter säkert (Fig. 4).
• Sätt på Mayo Clinic armbågsstöd enligt instruktionerna på föregående sida.
• Linda runt kroppen med den grå sidan av slingan mot kroppen: under armen, över nygæen, upp över motsatt axel och runt armbågsstödets handledsstatte. Fäst ändfliken på slingremmen över bröstet (Fig. 5).
• För den svarta ringen över ändflikn för ytterligare säkerhet (Fig. 6).
VARNING: Om du använder armbågsstödet med en böjvinkel på mer än 95°, ska både underarms- och bicepsremmarna lossas överst för att förhindra inklämmande. Om det behövs kan underarms- och bicepsremmarna öppnas helt längst upp. Om remmarna är öppna vras varje rem runt stödets nederdel och säkras med den nederste remmen.
Overdelen av kontrollredet kan vid behov tas bort under behandling.
Innan du låser upp stödet vrider du kontrollredet något för att minska trycket på armen (om trycket inte minskas frigörs inte gångjärnet när stödet är låst).
ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING:
Remmarna och omslagen på Mayo Clinic armbågsstöd kan tvättas för hand i 30 °C varmt vatten med mild tvål. Skölj noga och lufttorka. Om remmarna och omslagen inte sköljs ordentligt kan tvålrester orsaka hudirritation och försämra materialet.
Alla andra delar av stödet kan torkas rena med ett icke-slipande rengöringsmedel eller mild tvål. Låt inte vätska komma in i kontrollredet.

GARANTI: DJO, LLC kommer att byta ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid brister i material eller utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

EXCEPTERADO. • AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

EJ TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX

USA-PATENT #7517329

VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ. • VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

YHDYSVALTALAINEN PATENTTI NRO 7517329

HUOMAUTUS: TÄMÄ TUOTE ON VALMISTETTU HUIPPUTASON TEKNIIKOILLA MAHDOLLISIMMAN TOIMIVAKSI, VAHVAKSI, KESTÄVÄKSI JA MUKAVAKSI KÄYTTÄÄ. MITÄÄN TAKUITA EI KUITENKAAN OLE SIITÄ, ETTÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTETTÄESSÄ VÄLTTYTÄISIIN VAMMOILTA.

HUOMIO: YHDYSVALTAIN LIITTOVALTION LAIN MUKAAN TÄMÄN LAITTEEN SAA MYYDÄ VAIN VALTUUTETTU TERVEYDENHUOLTAJAN AMMATTILAINEN TAI TÄMÄN MÄÄRÄYKSESTÄ.

NORSK

FOR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:
Den tilterkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og utføre instruksjonene, advarslene og forholdsregelene i denne bruksanvisningen.
TILSIKTET BRUK/INDIKASJONER:
AirCast Mayo Clinic-albuestøtte er utformet for å gi immobilisering eller kontrollert bevegelse av albuen.
KONTRAINDIKASJONER: Mayo Clinic-albuestøtte skal ikke brukes av personer med vaskulær eller nevrovaskulær sykdom.
VARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER: Denne produktet skal foreskrives og tilpasses av helsepersonell. • Hvis du utvikler en allergisk reaksjon og/eller får kløende, rød hud etter at du har kommt i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den og kontakte helsepersonell umiddelbart. • Skal ikke brukes over åpne sår. • Overdrevne kompresjoner av armbågsstøtte kan kompromittere blodsirkulasjonen. Ved prikking eller nummenhet skal strappene løsnes. • Ikke bruk produktet hvis det er skadet og/eller forpakningen er blitt åpnet. • Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte lege øiemiddelet.
MERK: Kontakt produsenten og vedkommende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten
BRUKSANVISNING:
SETT PÅ STØTTEN *(Se nederst på siden for alternativ påsettingsmetode)* Støtten har fire stropper utstyrt med fire lufttarme for å gjøre den behagelig for pasienten, og en lim for å feste den på armen. Der leveres to ytterligere luftkamre med Mayo Clinic-albuestøtten som kan festes på underdelen av både underarms- og overarmsstroppen. Når luftkammere brukes, må det serges for at den grå siden vender mot huden, og at stroppen fører gjennom luftkammerene. Hvis luftkammerene skal brukes, skal de ekstra støtte og hjælper med at fastholde skinnens position på det lille armen.
• Fastger de to runde skumpuder (medfølger støtten) på innsiden av gångjærnen som er riktede mot huden. Den store dyna festes på den del av armbåndsstøtten som er med kontrollknappen, og den lille puten festes på det motsatte hengslet.
• Still kontrollknappen i utlåst posjon.
• Fjern stroppene fra skinnens hengsler med en unbraconagle (følger med skinnen).
• Åpna alle fire remmene, og lagt armen i skinnen. Stattedelen med det bli materiale skal plasseres mot skulderen, og den sorte stattedel med kontrollknappen skal plasseres på den yderste del av underarmen. Sørg for at stødet er blevet placeret korrekt i forhold til albuen. (Fig. 1).
• Fest de fire stropper i følgende ordning: håndled, axel, underarm og overarm.
• Juster underarms- og bicepsremmene for at säkerställa att gångjärnet och kontrollredet är i linje med armbågsvecket. Se till att justera både den øvre den och den nedre delen av remmene (remmene er svidede). Det er meget viktig at skinnens hengsel og kontrollknap sidder lige ud for bøjningen i albuen hele tiden, så skinnen sidder korrekt (Fig. 2).
• Sätt vid behov in stopperna i gångjärnet med hjälp av en insexnyckel (medfølger stødet) (Fig. 3). Stopparna kan placeras för begränsad rörelseomfång (ROM) i ofast läge.
ALTERNATIV ANBRINGELSESMETODE *(Denne anbringelsesmetode foreslås til pasienter, som kan have svært ved at fastgøre remmene på Mayo Clinic albueskinnen med deres ikke-dominerende arm, eller som har funktionelle begrænninger i de overekstremiteter.)*
• Lossa varje rem men öppna inte remmen helt. För försiktigt armen in i stödet och se till att varje rem finns runt armen.
• Justera hängslet med kontrollknappen med armbågsvecket (Fig. 2).
• Fäst de fyra remmarna i följande ordning: handled, axel, underarm och bicep.
ÅRMSLINGA, TILLBEHÖR Mayo Clinic armbågsstöd inkluderar en armslinga för ytterligare patientkomfort.
SÄTTA PÅ ARMSLINGAN: armslingan ska fästas på armbågsstödet innan du applicerar det.
• Fäst ståpåtråden till den grå armbågsstödet som är närmast kroppen. Linda ogläanden av slingan runt staget mellan bicepsremmen och axelänsdelen (med blått tyg).
• Far en den fria änden av slingan i öglan och dra igenom tills den sitter säkert (Fig. 4).
• Sätt på Mayo Clinic armbågsstöd enligt instruktionerna på föregående sida.
• Linda runt kroppen med den grå sidan av slingan mot kroppen: under armen, over nygæen, op over motsatt axel och runt armbågsstödets handledsstatte. Fäst ändfliken på slingremmen över bröstet (Fig. 5).
• För den svarta ringen över ändflikn för ytterligare säkerhet (Fig. 6).
VARNING: Om du använder armbågsstödet med en böjvinkel på mer än 95°, ska både underarms- och bicepsremmarna lossas överst för att förhindra inklämmande. Om det behövs kan underarms- och bicepsremmarna öppnas helt längst upp. Om remmarna är öppna vras varje rem runt stödets nederdel och säkras med den nederste remmen.
Ovredelen av kontrollredet kan vid behov tas bort under behandling.
Innan du låser upp stödet vrider du kontrollredet något för att minska trycket på armen (om trycket inte minskas frigörs inte gångjærnet när stödet är låst).
ANVISNINGER FOR RENGJØRING: